

**Dodatek č. 2 k Dodatku č. 9 ke Cooperative Agreement ze dne 28.11.1994
Pracovní schéma
Smlouvy mezi UK a CIEE
uzavřené mezi**

Council on International Educational Exchange, Inc. (CIEE)

IČ: 71376828

Zastoupená v ČR ředitelkou Mgr. Janou Čemusovou

Štulcova 89/4, Praha 2 – Vyšehrad, 128 00, Česká republika

na straně jedné

a

Ústav jazykové a odborné přípravy Univerzity Karlovy v Praze (ÚJOP UK)

IČ: 00216208

zastoupený Mgr. Janem Podroužkem, ředitelem ÚJOP UK

Vratislavova 10, 128 00 Praha 2, Česká republika

a

Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze (FF UK)

IČ: 00216208

Zastoupená doc. Mirjam Friedovou, Ph.D., děkankou FF UK Nám. Jana Palacha 2, 116 38 Praha 1,
Česká republika,

které jsou na základě statutu Univerzity Karlovy v Praze oprávněny v této věci jednat jménem
Univerzity Karlovy v Praze na straně druhé

odsouhlasují na základě vzájemné shody změny v Pracovním schématu (Dodatek č. 9)

a uzavírají na základě vzájemné shody tento Dodatek č. 2:

Dodatek č. 2. k Dodatku č. 9 ke Cooperative Agreement ze dne 28. 11. 1994 Pracovní schéma
Smlouvy mezi UK a CIEE.

V původním textu Dodatku č. 9 se pro účely běhu programu v jarním semestru 2017 provedou
následující změny:

Změna č. 1:

Část B

Původní text:

ÚJOP UK:

Celková částka:

69.680 CZK za každého studenta CIEE/semestr za služby ÚJOP UK a intenzivní jazykové kurzy. Tato cena je platná v případě počtu studentů 200 a výše. (ÚJOP UK obdrží o 9.772 CZK méně za studenta za každý předmět ze čtyř odborných předmětů, který tento student bude studovat jinde než na ÚJOP UK. Tato částka 9 772 CZK je platná v případě, že celkový úbytek předmětů nebude vyšší než 70 za celou skupinu studentů CIEE za semestr.) Češtinu budou studenti CIEE studovat na ÚJOP UK. V případě, že celkový úbytek předmětů bude vyšší než 70 nebo kurzu se zúčastní méně než 200 studentů, bude použita následující tabulka:

| Počet studentů | Cena programu | Sleva za předmět (1 – 70 předmětů) | Sleva za předmět (71 – 140 předmětů) | Sleva za předmět (141 a více předmětů) |
|----------------------|---------------|---------------------------------------|---|---|
| 200 a více studentů | 69.680,- Kč | 9.772,- Kč | 9.114,- Kč | 8.056,- Kč |
| 150 – 199 studentů | 70.867,- Kč | 9.939,- Kč | 9.269,- Kč | 8.193,- Kč |
| 110 - 149 studentů | 71.989,- Kč | 10.204,- Kč | 9.437,- Kč | 8.346,- Kč |
| 85 - 109 studentů | 73.431,- Kč | 10.502,- Kč | 9.632,- Kč | 8.522,- Kč |
| 60 – 84 studentů | 75.429,- Kč | 10.983,- Kč | 9.906,- Kč | 8.766,- Kč |
| méně než 60 studentů | 78.070,- Kč | 11.387,- Kč | 10.271,- Kč | 9.093,- Kč |

Tato tabulka se použije i v případě, že student z vážných důvodů (vážná nemoc, nehoda, úraz) ukončí studium předčasně, tedy dříve než v řádném termínu. Ukončí-li studium během prvních dvou týdnů (během intenzivního kurzu češtiny), bude poskytnuta sleva za 4 předměty v plné výši. Ukončí-li studium během první poloviny celého programu, bude poskytnuta sleva za 4 předměty ve výši 50% v tabulce uvedených hodnot. Ukončí-li studium ve druhé polovině programu, nebude poskytnuta žádná sleva.

Původní text se nahradí novým textem:

ÚJOP UK:

Celková částka:

69.680 CZK za každého studenta CIEE/semestr za služby ÚJOP UK a intenzivní jazykové kurzy. Tato cena je platná v případě počtu studentů 200 a výše. (ÚJOP UK obdrží o 7.818 CZK méně za studenta za každý předmět z pěti odborných předmětů, který tento student bude studovat jinde než na ÚJOP UK. Tato částka 7.818 CZK je platná v případě, že celkový úbytek předmětů nebude vyšší než 70 za celou skupinu studentů CIEE za semestr. V případě, že celkový úbytek předmětů bude vyšší než 70 nebo kurzu se zúčastní méně než 200 studentů, bude použita následující tabulka:

| Počet studentů | Cena programu | Sleva za předmět (1 – 70 předmětů) | Sleva za předmět (71 – 140 předmětů) | Sleva za předmět (141 a více předmětů) |
|----------------|---------------|---------------------------------------|---|---|
|----------------|---------------|---------------------------------------|---|---|

| | | | | |
|----------------------|-------------|------------|------------|------------|
| 200 a více studentů | 69.680,- Kč | 7.818,- Kč | 7.291,- Kč | 6.445,- Kč |
| 150 – 199 studentů | 70.867,- Kč | 7.951,- Kč | 7.415,- Kč | 6.554,- Kč |
| 110 – 149 studentů | 71.989,- Kč | 8.163,- Kč | 7.550,- Kč | 6.677,- Kč |
| 85 – 109 studentů | 73.431,- Kč | 8.402,- Kč | 7.706,- Kč | 6.818,- Kč |
| 60 – 84 studentů | 75.429,- Kč | 8.786,- Kč | 7.925,- Kč | 7.013,- Kč |
| méně než 60 studentů | 78.070,- Kč | 9.110,- Kč | 8.217,- Kč | 7.274,- Kč |

Tato tabulka se použije i v případě, že student z vážných důvodů (vážná nemoc, nehoda, úraz) ukončí studium předčasně, tedy dříve než v řádném termínu. Ukončí-li studium během prvních dvou týdnů výuky, bude poskytnuta sleva za 5 předmětů v plné výši. Ukončí-li studium během první poloviny celého programu, bude poskytnuta sleva za 5 předmětů ve výši 50% v tabulce uvedených hodnot. Ukončí-li studium ve druhé polovině programu, nebude poskytnuta žádná sleva.

Změna č. 2:

2. b.

Původní text:

ÚJOP UK zajistí dvoutýdenní intenzivní kurz českého jazyka pro skupinu studentů CIEE na začátku jejich pobytu v České republice; tzn. na začátku září a na začátku února (přesný termín zahájení bude upřesněn na základě oboustranné dohody). Objem jazykové výuky představuje 50 vyučovacích hodin na skupinu během intenzivního kurzu. ÚJOP UK zodpovídá za rozdělení studentů do menších pracovních skupin s průměrným počtem 11 – 15 studentů.

Původní text se nahradí novým textem:

ÚJOP UK zajistí jednotýdenní intenzivní kurz českého jazyka pro skupinu studentů CIEE na začátku jejich pobytu v České republice; tzn. na začátku září a na začátku února (přesný termín zahájení bude upřesněn na základě oboustranné dohody). Objem jazykové výuky představuje 20 vyučovacích hodin na skupinu během intenzivního kurzu. ÚJOP UK zodpovídá za rozdělení studentů do menších pracovních skupin s průměrným počtem 10 – 15 studentů.

Změna č. 3:

2.d.

Původní text:

ÚJOP UK zajistí výuku českého jazyka (4 lekce týdně na skupinu odpovídající 4 vyučovacím jednotkám o délce 50 minut) v průběhu celého semestru.

Nový text:

Tento text bude vypuštěn.

Změna č. 4:

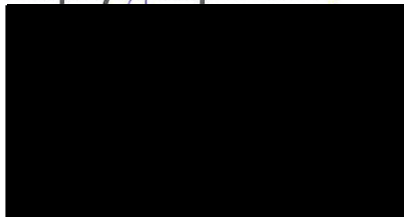
2.e.

Původní text:

ÚJOP UK uzavře smlouvy s vyučujícími odborných předmětů v programu CIEE a bude jim vyplácet odměnu na základě počtu odučených hodin. Výše odměny bude založena na dohodě mezi ÚJOP UK a zástupci CIEE a je limitována průměrem 1000 CZK hrubého příjmu na vyučovací hodinu pracovníka vyučujícího odborné předměty. Pracovně právní vztahy mezi ÚJOP UK a vyučujícími, jakožto i další vztahy z nich vyplývající, jsou plně v kompetenci ÚJOP UK a řídí se platnými právními předpisy. Pracovní náplň těchto vyučujících bude dohodnuta mezi CIEE a ÚJOP UK.

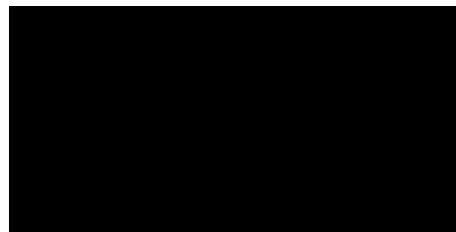
Původní text se nahradí novým textem:

ÚJOP UK uzavře smlouvy s vyučujícími odborných předmětů a učitelů češtiny (volitelná čeština ve stejném hodinovém rozsahu jako odborné předměty) v programu CIEE a bude jim vyplácet odměnu na základě počtu odučených hodin. Výše odměny bude založena na dohodě mezi ÚJOP UK a zástupci CIEE a je limitována průměrem 1200 CZK hrubého příjmu na vyučovací hodinu pracovníka vyučujícího odborné předměty. Pracovně právní vztahy mezi ÚJOP UK a vyučujícími, jakožto i další vztahy z nich vyplývající, jsou plně v kompetenci ÚJOP UK a řídí se platnými právními předpisy. Pracovní náplň těchto vyučujících bude dohodnuta mezi CIEE a ÚJOP UK.

Podpisy zástupců stran:

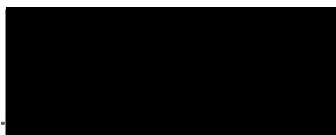
Jan Podroužek
za ÚJOP UK v Praze

datum 30/12/2016



Jana Čemusová
za CIEE Praha

datum 30/12/2016



Mirjam Friedová - děkanka
za FF UK v Praze

datum 13/1/2017